PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ESCRITA EN PORTUGUÉS I

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Producción Escrita en Portugués I
Código Siu-guaraní	
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2019
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de estudio	Ordenanza 26/17 CD
Formato curricular	Taller
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CO- CFE
Año del cursado	1° año – 2° cuatrimestre
Carga Horaria Total	42 horas
Carga horaria Semanal	3 horas
Créditos	02
Correlativas	Ninguna

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	ROSSELOT, Liliana Beatriz
Profesora JTP	
Ayudante Alumna	

III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

El Taller de Producción Escrita en Portugués I apunta al ejercicio constante del idioma en análisis de textos y prácticas de expresión escrita, a través de actividades contextualizadas e integradas a los contenidos del curso, brindando herramientas conceptuales para acompañar el proceso de la producción escrita y dónde se considera no sólo la habilidad del uso de reglas gramaticales (explícitas o implícitas) de la lengua como también de reglas contextuales o pragmáticas (explícitas o implícitas) para que el alumno (futuro profesor de portugués) las use en la creación de un discurso apropiado, cohesivo y coherente.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Escrita en Portugués I, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar habilidades de comunicación escrita en la lengua portuguesa.

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

- Aplicar estrategias de procesamiento textual con la finalidad de identificar y evaluar diferentes géneros discursivos para ampliar las competencias de lectura y producción de textos en Portugués Lengua Extranjera (PLE).
- Reconocer diferentes géneros textuales como instrumentos para reaccionar en situaciones de comunicación en las que haya necesidad de discutir problemas, de relatar, de describir acciones en determinados contextos.
- Producir textos incluidos en dominios sociales de comunicación en que haya necesidad de posicionarse frente a problemas sociales contradictorios, de documentar acciones humanas o de dar instrucciones y prescripciones.

V- CONTENIDOS

Unidad I

Texto y Lector

- Conocimiento previo en la lectura
- Estrategias de lectura
- Interacción: autor-texto-lector
- Lectura y producción de sentido
- Factores de compresión de lectura

Unidad II

Cohesión textual

- Lingüística textual
- Conceptos y mecanismos
- La cohesión referencial
- La cohesión secuencial

Unidad III

Coherencia Textual

- Concepto de coherencia
- Coherencia, texto y Lingüística del Texto
- Factores de Coherencia

Unidad IV

Lenguaje y argumentación

- Operadores argumentativos
- Marcadores del discurso
- Indicadores modales
- Indicadores de actitudes
- Tiempos verbales

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

- Clases expositivas.
- Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación.
- Ejercicios de aplicación de los elementos lingüísticos desarrollados.
- Actividades diversas de producción de texto.
- Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase.
- Lectura y discusión (debates) en clase de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

Obs.: Las clases del Taller de Intensificación Oral van a ser interdisciplinares, o sea, van a mantener relación con los contenidos desarrollados por las asignaturas de Portugués I, Fonética y Fonología y Gramática I del Portugués.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Producción Escrita en Portugués I contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **de Proceso** (trabajos prácticos presenciales escritos)
- **de Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular **Producción Escrita en Portugués I** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- rindan los exámenes parciales que establezca la cátedra y aprueben los mismos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;

Al final del cursado los alumnos REGULARES deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima 6 (60% a 64%).

Los alumnos Regulares podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos presenciales a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;
- rindan y aprueben los exámenes parciales o sus recuperatorios a lo largo del cursado con nota mínima de 80%;
- el alumno que promocione la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, estará eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una Instancia Recuperatoria, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

1. **LIBRE**

Son considerados alumnos **LIBRES** solamente aquellos que se **hayan inscripto** como **LIBRES** y, por ende, serán libres **en todas las materias del respectivo año de cursado.** Para aprobar la materia deberán:

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.
- aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima **6 (60% a 64%).**
- Cabe destacar que el examen oral estará basado en todo el contenido de la cátedra y el(los) tema(s) será(n) definido(s) en el momento del examen, uno por el alumno y otro por el profesor.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFÍCAS

Bibliografía Básica

- KLEIMAN, Angela. *Texto & Leitor. Aspectos cognitivos da leitura.* 13ª ed. Campinas, SP: Pontes, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. *Ler e compreender os sentidos do texto.* 3º ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore. *A coesão textual.* 22.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.
  _____ *A coerência textual.* 17.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. *Manual de Expressão Oral & Escrita.* 27ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2010.
- TUFANO, Douglas. *Estudos de Redação.* 2ª.ed. São Paulo: Moderna, 1986.

Bibliografía Complementaria

- AQUINO, Renato. *Redação para concursos:* teoria e teses. Rio de Janeiro: Elsevier, 2005.
- CEREJA, William Roberto. *Texto e interação:* uma proposta de produção textual a partir de gêneros e projetos. São Paulo: Atual, 2005.
- FARACO, Carlos Alberto. *Português: língua e cultura.* Curitiba: Base Editora, 2003.
- KOCH, Ingedore G. Villaça. *A Inter-ação pela linguagem.* São Paulo: Contexto, 2007.
- KOCH, Ingedore G. Villaça e ELIAS, Vanda Maria. *Ler e Escrever:* estratégias de produção textual. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- MOYSES, Carlos Alberto. *Língua Portuguesa: atividades de leitura e produção de textos.* São Paulo: Saraiva, 2005.

- PRESTES, Maria Luci de Mesquita. *Leitura e (re) escritura de textos:* subsídios teóricos e práticos para o seu ensino. Catanduva, SP: Editora Rêspel, 2001.
- SACCONI, Luiz Antonio. *Nossa gramática completa Sacconi.* São Paulo: Nova Geração, 2008.
- XAVIER, Antonio Carlos. *Como se faz um texto:* a construção da dissertação argumentativa. Catanduva, SP, Editora Respel, 2006.

Diccionarios:

ACME. *Diccionario ACME. Español – Portugués / Portugués - Español.* ACME Agency S.A, 2000.

- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3° ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. *Mini Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa.* 3° ed. revista e aumentada. Rio de Janeiro: Editora Moderna, 2009.

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

Prof. Liliana ROSSELOT
Profesora de Grado Universitario
en Portugués
FFyL - UNCuyo